

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

RECOMMENDED FOR: Inversion and Eversion Ankle Sprains, Ankle Instability.


CONTRAINDICATIONS: N/A

WARNINGS AND CAUTIONS: Neoprene supports should not be worn by individuals with known susceptibility to dermatitis or allergies to neoprene byproducts. If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately. The support should be snug but not impair circulation. Never wear the support over an open wound.

APPLICATION INFORMATION:

1. Loosen or remove the ankle strap.
2. Peel the hook and loop TPR pull tabs and open the ladder ratchet closure system and lining so that the front of brace is wide open.
3. Step into brace and snugly close the lining around ankle and affix hook patch to loop. (Note, heel should protrude past the heel cup on the footplate)
4. Feed the lateral TPR pull tab through the slotted opening in the medial strap and pull the TPR pull tabs until desired tightness.
5. Footplate should fit comfortably in the arch of foot.

CLEANING INSTRUCTIONS:

 Hand wash in water (86°F/30°C) using soap. Air dry.

Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

MATERIAL CONTENTS:

Cuff Pad: Polyester, EVA;

Cuff: Zytel;

Footplate: Nylon/ABS

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

INTENDED FOR SINGLE PATIENT USE.

 **NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

LEVEL OF SUPPORT:



NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

RECOMENDADO PARA: Esguince de tobillo hacia adentro y hacia afuera, inestabilidad del tobillo.


CONTRAINDICACIONES: N/C

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES: Las personas con riesgo de sufrir dermatitis o alergias provocadas por productos derivados del neopreno no deben utilizar soportes de este material. Si experimenta dolor, hinchazón, cambios de sensibilidad o cualquier reacción poco habitual durante el uso de este producto, consulte inmediatamente a su profesional médico. El soporte debe quedar bien ajustado, pero sin impedir la circulación. No lleve nunca este soporte sobre una herida abierta.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

1. Afloje o retire la tobillera.
2. Despegue todas las lengüetas de velcro TPR y abra el sistema de cierre de trinquete dentado y el revestimiento para que la parte delantera de la tobillera quede abierta.
3. Colóquese la tobillera, cierre el revestimiento de forma ajustada alrededor del tobillo y ajuste el velcro. (Nota: El talón debe sobresalir de la talonera de la plantilla).
4. Pase la lengüeta lateral TPR por la abertura ranurada de la correa central y tire de las lengüetas TPR hasta que la sienta lo suficientemente ajustada.
5. La plantilla debería calzar bien en el arco del pie.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

 Lávela a mano con agua (30 °C) y jabón. Deje secar al aire.

Nota: Si no se enjuaga correctamente, los restos de jabón pueden ocasionar irritación y deteriorar el material.

COMPOSICIÓN DE LOS MATERIALES:

Almohadilla en los bordes: poliéster, EVA

Borde: Zytel

Plantilla: nailon/ABS

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de mano de obra, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

INDICADO PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

 **NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

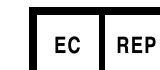
NIVEL DE SOPORTE:



AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.



DJO, LLC
5919 Sea Otter Place,
Suite 200
Carlsbad, CA 92010 • USA



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



BIONIC STIRRUP ANKLE

Tobillera estribo biónica

Suporte para tornozelo Bionic

Orthèse de cheville avec étrier
bionic

Хомут для голеностопного
сустава bionic

Bionic 马镫形护踝



PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRETA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRETO DO DISPOSITIVO.

RECOMENDADO PARA: Entorses de inversão e eversão do tornozelo, instabilidade do tornozelo.

CONTRAINDICAÇÕES: N/A

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES: Os suportes não devem ser usados por indivíduos com susceptibilidade conhecida a dermatite ou alergias a subprodutos com neoprene. Se, durante o uso deste produto, você sentir dor, ocorrer inchaço, alterações da sensibilidade ou qualquer outra reação incomum, consulte imediatamente o seu médico. O suporte deve estar bem justo, mas não pode prejudicar a circulação. Nunca use o suporte sobre uma ferida aberta.

INSTRUÇÕES PARA COLOCAÇÃO:

1. Abra ou remova a tira do tornozelo.


2. Solte as tiras de TPR e abra o sistema de fechamento e revestimento, de modo que a frente do suporte fique totalmente aberta.

3. Posicione o pé dentro do suporte, feche o revestimento de forma justa ao redor do tornozelo e afixe o gancho na presilha (o calcanhar deve se projetar além do apoio de calcanhar no suporte do pé).

4. Introduza a tira lateral de TPR através da abertura na tira central e puxe as tiras de TPR até alcançar a compressão desejada.

5. O suporte do pé deve se ajustar confortavelmente ao arco do pé.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:

-  Lavagem à mão em água (30 °C) com sabão. Deixe secar ao ar livre.

Observação: Se este produto não for enxaguado completamente, os resíduos de sabão poderão causar irritação e a deterioração do material.

COMPOSIÇÃO DO MATERIAL:


Protetor da baina: Poliéster, EVA

Baina: Zytel

Suporte do pé: Nylon/ABS

GARANTIA: A DJO, LLC se compromete a reparar ou substituir a totalidade ou parte da unidade e seus acessórios, por defeitos de material ou fabricação, durante os seis meses após a data de venda. À medida que os termos desta garantia são inconsistentes com a legislação local, as disposições desses regulamentos locais serão aplicadas.

DESTINADO AO USO INDIVIDUAL DO PACIENTE.

 **NÃO CONTÉM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.**

NÍVEL DE SUPORTE:



MIN MID MAX MAX+

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DÚRABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

RECOMMANDÉ POUR: Inversion et éversion du pied, entorses de la cheville, instabilité de la cheville.

CONTRE-INDICATIONS : Sans objet

AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE : Les supports en néoprène ne doivent pas être portés par les personnes présentant une prédisposition connue à la dermite ou une allergie aux produits dérivés du néoprène. En cas de douleur, d’enflure, d’altération de la sensation ou de toute autre réaction inhabituelle durant l’utilisation du produit, consulter immédiatement un médecin. Le support doit être bien serré sans toutefois entraver la circulation. Ne jamais porter le support sur une plaie ouverte.

INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE EN PLACE :

1. Desserrer ou retirer la sangle de la cheville.


2. Détacher les languettes de préhension en TPR avec velcro et ouvrir le système de fermeture à cliquet et la doublure de sorte que le devant de l’orthèse soit complètement ouvert.

3. Mettre le pied dans l’orthèse, puis fermer la doublure autour de la cheville et apposer la partie en velcro. (Remarque : le talon doit sortir de la coque talonnière sur la semelle.)

4. Faire passer la languette de préhension latérale en TPR dans l’ouverture à encoches dans la sangle médiale, et tirer sur les languettes de préhension en TPR jusqu’à ce qu’elles soient suffisamment serrées.

5. La semelle doit être parfaitement ajustée à la voûte plantaire.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :

-  Laver à la main à l’eau (30 °C) et au savon. Laisser sécher à l’air libre.

Remarque : En cas de rinçage insuffisant, les résidus de savon risquent de provoquer des irritations et d’abîmer le matériau.

COMPOSITION DES MATÉRIAUX :


Coussinet du manchon : polyester, EVA

Manchon : Zytel


Semelle : nylon/ABS

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera l’ensemble ou une partie du produit ainsi que ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une durée de six mois à compter de la date de vente. Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions des réglementations locales s’appliquent.

PRÉVU POUR UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.

 **FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

NIVEAU DE MAINTIEN :



MIN MID MAX MAX+

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D’OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N’EST PAS GARANTI QUE L’UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENDRA TOUT PRÉJUDICE CORPOREL.

РУССКИЙ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО И ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ. ПРАВИЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНО ВАЖНО ДЛЯ ДОЛЖНОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ УСТРОЙСТВА.

РЕКОМЕНДУЕТСЯ ДЛЯ. Инверсия и эверсия при растяжении связок голеностопного сустава, нестабильность голеностопного сустава.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ. Нет данных

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ. Неопреновые стабилизаторы не должны использоваться лицами со склонностью к дерматитам и аллергией на побочные продукты неопрена. При возникновении боли, отеков, изменений в ощущениях или любых необычных реакций во время использования этого изделия немедленно проконсультируйтесь с медицинским работником. Стабилизатор должен плотно прилегать, но не ухудшать кровообращение. Никогда не одевайте стабилизатор на открытую рану.

ИНФОРМАЦИЯ О НАЛОЖЕНИИ.

1. Ослабьте или снимите ремешок голеностопного сустава.


2. Расстегните застёжки, выньте наконечники концов из термопластичной резины (TPR) и разъедините ступенчатую систему фиксации и крепление, чтобы широко раскрыть ортез спереди.

3. Вложите ногу в ортез, плотно застегните крепление вокруг голеностопного сустава и зафиксируйте конец петлей. (Обратите внимание, пятка должна выступать из углубления для пятки на основании).

4. Протяните боковые наконечники из термопластичной резины (TPR) через прорезь посередине ремешка и затяните их, регулируя плотность прилегания.

5. Основание должно удобно располагаться на своде стопы.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ.

-  Стирать вручную в воде (30 °C) с мылом. Сушить на воздухе.

Примечание. Мыло, оставшееся после очистки, может вызвать раздражение и повредить материал.

СОСТАВ МАТЕРИАЛА.


Подкладка манжеты: полиэфир, EVA

Манжета: зайтел

Основание: нейлон/ABS

ГАРАНТИЯ. В компании DJO, LLC выполняют ремонт или замену всего изделия или его части, а также дополнительных принадлежностей в случае дефектов материала или изготовления в течение шести месяцев с даты покупки. В случаях, когда условия данной гарантии несовместимы с местными нормативными актами, применяются положения местных нормативных актов.

ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОДНИМ ПАЦИЕНТОМ.

 **ИЗГОТОВЛЕНО БЕЗ ПРИМЕНЕНИЯ НАТУРАЛЬНОГО ЛАТЕКСА.**

УРОВЕНЬ ПОДДЕРЖКИ:



MIN MID MAX MAX+

ПРИМЕЧАНИЕ. ЕСМОТРЯ НА ПРИЛОЖЕНИЕ МАКСИМАЛЬНЫХ УСИЛИЙ И ПРИМЕНЕНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ ОПТИМАЛЬНОГО СОЧЕТАНИЯ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ, ПРОЧНОСТИ, ДОЛГОВЕЧНОСТИ И КОМФОРТА, ОТСУТСТВУЮТ ГАРАНТИИ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ТРАВМ В СВЯЗИ С ПРИМЕНЕНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ.

简体中文

使用本器械之前, 请仔细通读以下使用说明。正确使用本器械对发挥其正常功能十分重要。

用途/适应症: 踝关节内翻和外翻扭伤, 踝关节不稳。

推荐: 不适用

警告和注意事项: 易患皮炎或对氯丁橡胶副产品过敏者不宜使用此固定器。在使用本产品过程中, 如果出现疼痛、肿胀、不适或其他任何异常反应, 请立即咨询医生。固定器应贴紧, 但以不影响局部血液循环为宜。切勿在开放性伤口上应用固定器。

使用信息:

1. 松开或取下踝关节绑带。


2. 撕开粘扣带热塑橡胶拉片, 打开梯形棘轮闭合系统和内衬, 使护具前部敞开。

3. 脚伸进护具, 将内衬舒适地包裹在踝关节上, 并将粘扣带的钩面固定到毛面。(注意, 脚后跟应伸出脚垫上的跟杯垫)

4. 将侧面热塑橡胶拉片穿过内侧绑带的槽口, 并拉好热塑橡胶拉片, 直到达到所需的松紧度。

5. 脚垫应贴合足弓。

清洗说明:

-  用肥皂在水 (30°C) 中手洗。晾干。

备注: 如没有彻底漂洗干净, 残留的肥皂可能刺激皮肤, 并损坏材料。

材料成分:

箍带垫: 聚酯、乙烯-醋酸乙烯酯 (EVA);

箍带: 尼龙树脂;

脚垫: 尼龙/ABS

质保: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DJO, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

适用于单个患者。

 **不含天然乳胶。**

支撑力度:



MIN MID MAX MAX+

注意: 我们竭尽全力采用最先进的技术, 以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度, 但本器械仅仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素。我们不提供、在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。